THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII.—No. 3 SATURDAY, JANUARY 12, 1963 TORONTO, ONTARIO

Vagaries

By LARRY TAJIRI

Women In Space

If the producers of those low-budget science fiction movies have anything to say about it, the first woman to ride a space ship to the moon and beyond may be of Japanese ancestry. It's just a coincidence, of course, but two movies which have pictured the ride of women in vehicles to outer space have had actresses of Japanese descent in the leading roles.

Some years ago Michi Kobi was one of the crew of "Twelve to the Moon," a space adventure film released by Columbia. Miss Kobi, a native of Sacramento, has been featured in many TV dramas and had one of the leading roles in "Tokyo After Dark," the film made by Nacirema, a producing firm with Nisei financing. Nacirema is "American" spelled backwards.

Currently showing around the country is a picture called "First Spaceship on Venus" which was released this month to coincide with the rendezvous of the first American space vehicle with the orbit of the planet Venus.

Only woman in the cast of "First Spaceship to Venus", a picture released by a Hollywood company but obviously filmed in Europe, is Yoko Tani who is perhaps the busiest of the Japanese actresses outside of Japan. Miss Tani, born in Paris of Japanese parents, got her start in British pictures where she has played in leads opposite Dirk Bogarde in "The Wind Cannot Read" and as Anthony Quinan's wife in the Eskimo drama "Savage Innocents." Miss Tani, more recently, was the star of "Adventures of Marco Polo" and portrayed the geisha who instructs Shirley MacLaine in "My Geisha."

Miss Tani's next appearance will be as the Mongol beauty who is saved by Samson (Gordon Scott) from her enemies in "Samson and the Seven Miracles of the World," a picture to be released soon by American International.

Tsuruko Kobayashi, who made her Broadway debut in the cast of "A Majority of One" and who appeared in the film version as well, has emerged as a movie leading woman in another science-fiction thriller. "Varan the Unbelievable," another low-budget film. Two other Niseis, Clifford Kawada and Derick Shimatsu, appear in leading roles in the picture which concerns a prehistoric monster which awakes from a deep sleep of millions of years to ravage the Japanese countryside. Although this film has a Japanese setting, it was made in the United States presumably in Dallas.

Although there is a plethora of Japanese actresses in Hollywood, and not enough roles to go around, William Dozier, producer at Screen Gems has signed a personality from Japan, Shigeko Tsunehiro, for a series which is planned for filming in the future.

The best Japanese role of the season, however, is played by France Nuyen in the title role of "A Girl Named Tamiko," one of Paramount's major releases of the year.

Miss Nuyen who is of Chinese-French ancestry, does excellently in her role of the high-born Japanese woman who falls in love with an Eurasian photographer (Laurence Harvey). The picture co-stars Miyoshi Umeki.

The production values of "A Girl Named Tamiko" are excellent but the plot borders on the ridiculous, particularly for a Japanese audience. The film was

(Continued on page 2)

South Africa Prepares For Trade With Japan

PRETORIA.—The government is preparing for a dramatic expansion of South Africa's booming trade with Japan to counteract the loss of trade with shrinking export markets in the West.

This is being done on the advice of ruling National Party financial experts and with the public support of Foreign Minister Eric Louw, who said recently the government would find fresh outlets in countries such as Japan if Britain cold-shouldered South Africa's exports.

Japan, which bought 51,207,207 rands (about $70,000,000) worth of South African goods last year, is already South Africa's third biggest customer.

Government economists are drawing up plans to divert more of South Africa's raw materials and semi-processed products to Japan in the future in the belief that, if Britain joins the European Common Market, South Africa's European outlets will shrink.

Many National Party experts believe South Africa will be refused admission as an associate member of the Common Market.

JAPAN BUYS IRON

Recently, Japan signed contracts to buy 180,000,000 rands ($252,000,000) worth of South African pig-iron during the next 10 years and to import 142,000 tons of sugar.

One major problem facing the government is that if it expands its exports to the Japanese market, South Africa will have to buy more from Japan.

In 1961, imports from Japan totalled 35,766,716 rands (about Africa with a favourable balance of about $20,000,000.

Japanese exporters are pressing strongly for South Africa to admit more Japanese goods. They have complained privately about South Africa's high tariff barriers against Japanese imports.

Amateur Astronomer Discovers New Comet

COPENHAGEN.—The central bureau of the International Astronomical Union confirmed this week that a 19-year-old Japanese has found a new comet.

The bureau was advised by cable from Tokyo last Saturday that Kaoru Iketani, a factory worker in central Japan had found a comet 27 degrees south of the celestial equator.

All major observations in the world have been advised by the bureau to which the course of the comet, which, according to a bureau spokesman, is moving south slowly.

The spokesman described the comet as having a magnitude of 12 and said it is invisible to the naked eye.

Far East Facinates Canadian Politicians

TOKYO.—The mysterious East continued to fascinate travelling Canadian politicians.

Justice Minister Donald Fleming and Fisheries Minister J. Angus MacLean arrived here for a meeting of the Japan-Canadian Ministerial Council.

They found on the scene an old friend, Premier J. R. Smallwood of Newfoundland, trying to sell iron ore.

Last week it was Social Credit leader Robert Thompson's turn to tour Tokyo.

CBC-TV Documentary To Feature Japan's Two Worlds

TORONTO.—The Westernization of Japan may have reached its peak according to Michael Maclear, CBC's Far East correspondent, stationed in Tokyo the past two years.

MACLEAR

For several months Maclear has gathered material for a report on Japan, the world's third greatest industrial nation and the West's foremost ally in the Far East.

Maclear's report, Japan's Two Worlds, will be an one-hour film documentary, Sunday, Jan. 27 at 3 p.m. EST on the CBC-TV network.

Opinions from Japanese on the impact of Western democracy on the centuries-old cultural, political and economic traditions of Japan form a significant part of the report.

"Our struggle is to establish a new nationalized democracy," Japanese elder statesman Shigeru Yoshida told Maclear. "However, the Far East is not the West," added Yoshida, "and some (Western) ideas we cannot adopt."

The film shows obvious Western influence on the Japanese way of life, particularly in the large urban areas. The Japanese, Maclear says, indicate that the influence might be superficial.

For example: crowds relaxing in public parks pocket their transistor radios to listen to strolling musicians playing the ancient samisen; a futuristic statue of Buddha stands guard over rice fields; an escalator girl in a modern Tokyo department store bows low to customers in traditional Japanese style; a night-club girl attends a neo-Buddhist political rally.

Although no longer regarded as divine, Emperor Hirohito is still the major stabilizing influence in the lives of some 93 million Japanese and the embodiment of Japan's democratic sovereignty.

Many observers feel that Japan has been modernized, not Westernized and that the country shows a technological but not ideological likeness to Western democracies. But modernization or Westernization, there have been many changes in Japan since the end of the Second World War.

But "appearance and actuality are two different worlds in present-day Japan," sums up Maclear, "and the twain may never wholly meet."

Maclear, in his early thirties, was born and educated in London, England. He joined the CBC in 1955.

N.C. 13th Stork Derby Ends Wednesday

The New Canadian's 13th Annual Stork Derby ends midnight, January 16, 1963. So, hurry and send your entry if you have had a new addition to your family in the New Year. The baby did not necessarily have to be born on January 1st for he or she to qualify. Over the past year's we have had several winners born on January 2nd and even had one born on the 3rd.

Only rules governing this contest is that one or both of the parents be of Japanese decent and that the birth occured in Canada.

Wonderful gifts are in store for both the baby and the proud parents of the winner, so don't hesitate another moment, send in your entry. That little fellow, who's diapers you're just changing, might be the winner of our 13th Annual Baby Contest.

Japan's Toy Industry $150 Million Business

TOKYO. The Japanese toy industry is expanding rapidly and now turns out toys valued at some $150 million a year. The industry has shown remarkable growth since the war and now ranks with that of the United States, Great Britain and West Germany.

Japan's toy exports are running close to $100 million a year, but domestic demand is increasing rapidly also.

Because of the increasing popularity of toys and the greater and greater variety of toys now being manufactured, the Tokyo Export Mechanical Toy Manufacturers Wholesalers' Guild, one of the most influential organizations in the industry, this fall held an international toy exhibition in Japan. The purpose of the fair was to introduce the latest developments in Japanese toys and to enable foreign importers to place orders and make purchases more easily. The fair is to be an annual event.

Japan's present production of toy's includes a vast variety of products. The most recent to make their appearance are model space ships.

But jets and other earth-style airplane models are still very popular—and so are trains and trucks and ships, and for little girls, toy refrigerators and washing machines and all the miniature equipment for a modern toy household.

The materials from which the toys are made also are divergent, including metal, paper, wood, cloth, rubber, celluloid, plastics, ceramics and glass. Metal toys are still the most popular because of their capability of expressing a boundless variety of movements and actions. Recent electrically operated toys, chiefly toy animals, covered in velvet have been fast expanding their markets abroad.

Another type of toy which is becoming steadily more popular is the inflatable vinyl toy. Exports of this type of toy are increasing steadily with the 1961 export total reaching $4 million, an increase of 28 per cent over the previous year. The 1962 total is expected to reach over $5 million.

The main reason for the continued increase in the demand for Japanese inflatable vinyl toys is believed to be due to the superior quality, original design and reasonable price. Their popularity was launched with the explosive demand for the now famous "dakkochan" toys which were carried about by teenagers attached to their arms.

Many of the vinyl toys now being made and exported are cute caricatures of animals and not all of them are for the very young. Older children and even adults find many of these little creatures have a warm appeal.

The United States is Japan's most important customer and the post-war Japanese toy industry found an overseas outlet for its products first in the United States which is the world's largest toy-consuming country. From this start the markets for Japanese toys gradually spread to all over the world. But the United States is still the most important customer, accounting for more than 50 per cent of all Japan's toy exports.

Because of the importance of the U.S. market, Japanese toy manufacturers adopted American-style designs and color arrangements in perfecting their own style.

Ikeda Suggests Cabinet Purchase Helicopter

TOKYO.—Prime Minister Hayato Ikeda recently suggested the purchase of a helicopter for the exclusive use of cabinet members.

Ikeda, who apparently got the idea from President Kennedy's use of a helicopter, told his cabinet members at thier meeting that the aircraft would be handy for inspection of disaster stricken areas and for the welcoming and sending off of state guests at Tokyo International airport.

"The chief cabinet secretary's office is at present looking into the purchase of a helicopter carrying 20 passengers," Ikeda said, "it will cost about 300 million yen ($834,000").

All cabinet members welcomed Ikeda's suggestion. But Finance Minister Kakuei Tanaka, asked that a formal decision be postponed because of "difficulty" at present in obtaining the funds. It was so ordered.

Our Readers Write...

Dear Sir:

I was watching a CBC program, "Front Page Challenge" on CFCR-TV, Kamloops, B.C. on Tuesday, December 11, 1962 on which Mr. Art Tateishi took part. One statement he made during his talk disturbed me and I can't let it pass without making a comment.

He said he voted for the first time since the Canadian Bill of Rights was passed. I think this statement might have given an impression to the viewers that we couldn't vote before the Bill of Rights was passed.

We couldn't vote in British Columbia because we were prevented by the Provincial Statute, Chapter 236, an act to provide for the Incorporation of Village Municipalities, or "Village Municipalities Act." Section 12 of this Act states:—"No Chinese, Japanese or Indians shall be entitled to vote at any poll held under the provisions of this Act. R.S. 1936, c 203, s.10, 948 c:63, s.4". This section was repealed by the "Village Municipalities Act Amendment Act, 1949, assented to 24th March, 1949.

Since this date we in B.C. have had the right to vote. I remember this date very well because I exercised my right to vote soon after the Act was passed. Being a property owner I had the opportunity to vote for Schol Money By-Law, but when I went to vote I was challenged.

The official in charge told me that I couldn't vote as I was disqualified by the Municipal act. I told him that Section of the Act had been repealed and asked him to get in touch with Victoria. An answer came back that I was right and was allowed to vote. So I presume I was the first Japanese Canadian to cast a ballot, after the section of the Act disqualifying us from voting was repealed. At the next municipal election I ran for the office of village commissioner and was elected in 1950.

The Canadian Bill of Rights, an Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms was passed in July 1960. So the Bill of Rights had nothing to do with our right to vote in British Columbia. It was the repeal of the Municipal Act in 1949 which gave us this right.

I hope future historians and speakers will note these different dates when they write or talk about the franchise for Japanese Canadians.

Dr. M. Miyazaki
Lillooet, B.C.

This letter was written on Dec. 12, but an error in the address delayed its arrival until this week—editor.

Travel Arrangements

Anywhere — Anytime

Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance

. . .

BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934

T. KAMEOKA

113 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

Hyland Flowers

proprietor
JON ONODERA

HU. 9-4634 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Personal Notes Across Canada

Obituaries

YONEYAMA

TORONTO.—Mrs. Toshi Yoneyama, 72, passed away on January 6, 1962 at the Toronto East General Hospital as a result of an kidney ailment. Funeral Services were held at the Ralph Day Funeral Home on January 8th, with the Rev. Newton Ishiura officiating.

She had been confined to the hospital since the night previous to her husband's death on January 2, 1963 and has been in a state of unconsciousness since that time.

Mr. and Mrs. Yoneyama leave behind a daughter Sumiko and a grandson Hisao.

CARD OF THANKS

NAGAMATSU

We wish to express our deep gratitude to our many relaties, friends and neighbours for their assistance, sympathy and floral offerings during the recent illness and loss of a beloved husband and father.

Mrs. Tsuruye Nagamatsu
and family.

DRIVE SAFELY
AND LIVE!

Births

SANO

ANN ARMOR, Mich. — Mr. and Mrs. Roy M. Sano (nee Mary Sasaki) are happy to announce the birth of a daughter, Kathleen Michiko, on December 8, 1962 at St. Joseph's Mercy Hospital in Ann Arbor.

PEN PALS

Dear Friend:

I would like to make friends through correspondence. I would especially like to write to Canadian girls.

I am a Japanese boy, 18 years of age. My name is Masahiro Shimoda. Address: 2-2-chome, Tomati, Nagasaki City, Nagasaki-ken, Japan.

I am looking forward to receiving letters soon.

PATRONIZE
OUR ADVERTISERS

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO
T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

Vagaries. . . .

(Continued from Page One)

made in Hollywood and the cast includes a number of Japanese Americans, including Bob Okazaki who portrays a famous Japanese artist whose paintings become the core of controversy.

A Japanese film company Shochiku, sent a company to Hawaii some time ago to make a picture about Nisei and Issei conflicts. The picture, "Sanga-ari" (Mother Country), is the first Japanese picture which is involved with Nisei volunteers in the U.S. army.

The plot involves two families in Hawaii, the Inouyes and the Godas, and of the deepening chasm between the immigrant generation and their children when Pearl Harbor brings war between the United States and Japan. The picture tells of the mistreatment of Nisei who were caught in Japan by the outbreak of war and relates how a Nisei, loyal to the United States, is arrested by the Japanese gendarmerie and later dies of illness.

In the story the Nisei sons defy their father and volunteer for the U.S. army. Theme of the film is the tragedy of families divided by war.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

JAPANESE CANADIAN CENTRE

2nd Annual Dinner-Dance

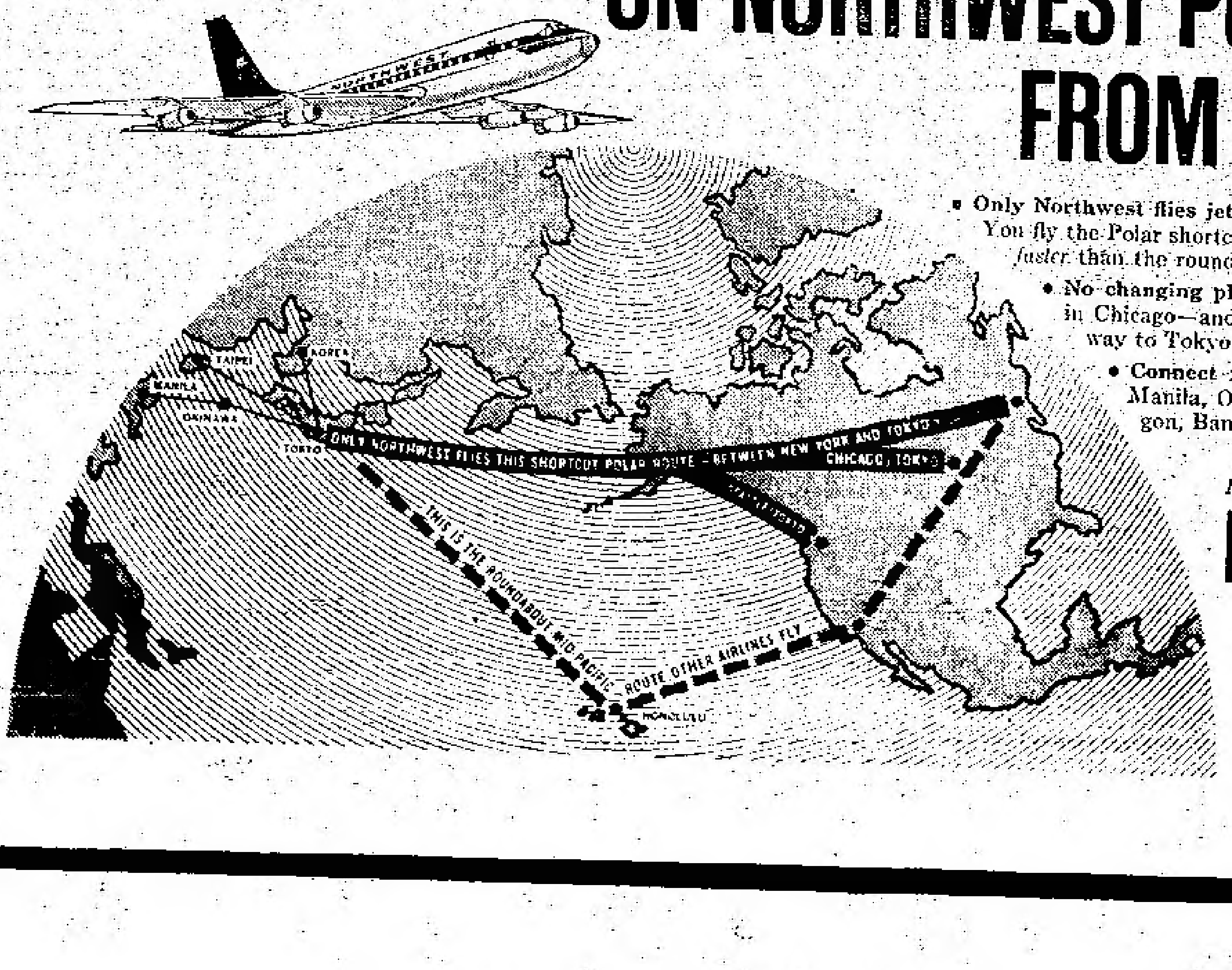
Seaway Towers
(Lakeshore Rd. at Windemere)
Saturday, Jauary 26, 1963
Dinner at 7:00 P.M.
$15 per couple
Rick Wilkins Orchestra
Tickets available from any Board members of Centre, Mr. T. Kameoka, Centre office or either JC newspapers.

TORIC OPTICAL

OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應す
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

The mid-Pacific route is roundabout!

YOU'RE 2,000 MILES CLOSER TO TOKYO ON NORTHWEST POLAR JETS FROM CHICAGO



- **Only Northwest flies jets direct to Tokyo from Chicago.** You fly the Polar shortcut route that gets you there *hours faster* than the roundabout mid-Pacific route.
- **No changing planes.** You get on your Polar Jet in Chicago—and you *stay* on the same jet all the way to Tokyo.
- **Connect in Tokyo** with flights to Taipei, Manila, Okinawa, Korea, Hong Kong, Saigon, Bangkok.

In 15 years . . . 15,000 Pacific crossings

NORTHWEST *Orient* **AIRLINES**

For immediate reservations, call your travel agent.

素浪人 梅津長門 75

柴田錬三郎

笑顔泣顔

月江の話し相手は、となりの髪結お仙であつた。話の具合では、どうやらお仙が、月江の髪を結つてやつているらしい。

「いえ、ほんとですよ。……あたしが手がけたあたまで、こんな見事な黒髪は仲ノ町の藝妓でね、久喜まんじの花奴という妓と——お譲さまだけでございますよ」

「吉原の藝妓さんのあたまは、どんな髪を結いますの？」

「島田でございますけどね、吉原に限つて、びんざしというものをいれて、びんを張出すんでございますよ。まげのさきをふたつに断つた上品なかたちでございました。いえ、もうそんなあたまもこんどの御倹約令で、おしまい。女髪結も、もうおおつぴらにやつちやいけないなんておふれが出てるんですからね」

「あら髪結までも——？」

「ええ、ええ、水野越前さまは、髪なんざ、麻なわでふんじばつておきやいい、てんでしょう。ともかく、いまに島田も兵庫も丸まげも、なんにもいけない。洗い髪で、油もつけちやいけない、なんてことになりかねませんやね」

「いやアね」

「三度のご飯は香でよし、花嫁はだかでやればよし、婿さまさらしの褌でよし、祝いに赤飯くばらんでよし、うなぎすつぽん食わんでよし、一切銭がいらんでよし——つて寸法でございますさ」

「ほほほほ……」

月江の笑い聲は、ほんとにたのしそうだつた。この不幸な娘は、今日まで、こんなにあかるく笑つたことなど一度もなかつたのではなかろうか。

「ねえ、お嬢さま、あたしやしがない髪結でございすが、髪結つたつて、ちやんと長い歴史てえものをもつていることぐらい知つているんですよ。女が、ぐるぐる巻きにしてたの、このお江戸がひらけた頃まででござんすよ。麻なわをやめて元結紙で結い、美男かつらをつけ、それがやがて伽羅油をつけるようになり…」

ひとくさり、お仙の髪結講釋がつづいた。それは、いつか、庄吉もきかされたことがある。

やがて——。すつきりと美しく島田に結いあげた月江が、部屋に入つて來た時庄吉は、まぶしいものを仰ぐように、ぱちぱちとまばたきした。

「あら……庄吉さん、目がさめていらつしやいましたのね」

につこりして、枕元にすわると、びん付の匂いが、庄吉の鼻に、つうんとしみた。

■案内

▲ト市フルヤでは冬向きのインスタント食品を取り揃えている。また天ぷら粉袋入りも好評である。

父 米山石次郎（八八）

一月二日セント・マイコル病院に於て死去、一月四日トロント佛教會にて石浦開教使導師の下に告別式を執行、五日火葬。

母 米山敏（七三）

一月六日イースト・ゼネラル病院に於て死去、一月八日ラルフ・デー葬儀社にて石浦開教使導師の下に告別式を執行、九日火葬。

この度の重なる不幸に際して皆様から深き御同情と御芳志を頂き御會葬下さいまして誠に有難うございました。石浦開教使はじめトロント佛教會並びに婦人會の皆様や知友の方々には特に色々の御心配と御世話をかけましたが、續いた葬儀を無事にすますことができましたのも偏えに皆様の御力ぞえに負うところでございます。父母の生前皆様から頂きました御交誼と併せて總ての方々の御芳情に對し深く御禮を申上げます。

トロント市
長女 米山壽美子
孫 壽雄

●寄付感謝

トロント日本語學校

左の方々より本校に對し御寄付を頂き厚く御禮申上ます。（敬稱略）

△二十弗（娘結婚記念）入澤芳藏△十弗宛 安居末雄 草野鶴吉 佐田種次△五弗宛 龜岡德衛 相星一夫 塚本正巳△四弗 桂勇△三弗宛 關榮松 熊谷捨三 中川佐助△二弗 勢古重雄 △一弗 ミセス菅原

▲クリスマス・パーティに際し 大陸消費組合、ダンダス・ユニオン魚店、古屋商店

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

一月十三日午前十一時半 新年聖發式と禮拝 「見よ、すべてが新しくなつた」 新任、川末牧男牧師

☒教會學校＝午前十一時

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六

一月十三日午前十一時半 早禱式『光のとどくところ』 今井司祭

☒信仰研究會＝午前十時半

☒教會學校＝午前十一時半

トロント佛教會

（バーサスト街九一八）

一月十三日

午前十一時 例の禮拝 平野敬一教授

午後二時 日中 平野教授

結婚御挨拶

川添昭（サミエル）
井上洋子（ルビー）

右兩名儀豫て婚約中でありましたが十二月十五日セント・ゼエムス教會に於てハンセン司祭司式の下に結婚式を擧行、引き續きロバート・レストラントに於て些か披露の宴を催しました節は御忙がしき中を御列席下され其の上過分なる御祝儀祝品並に祝辭祝電を戴き誠に有難う存じました。厚く御禮申上げます。尚今後共兩人に對し御交誼と御指導を御願い申上げます。兩人はサドベリーの任地に住居して居ります。

ハミルトン市
父 川添春水
母 玉江

ハミルトン市
父 井上一平
母 久子

各種印刷 ニューカナデアン

御正忌報恩講

一月十九日午後七時半 石浦入道師
一月二十日午後二時半 河野行道師

トロント佛教會

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone VI. 2-4483

生魚類の御用命は是非本店へ

お世話敷き時には電話で御注文あればお送り致します。（配達無料）

モ市ローイ街七〇＝七八（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁）

ウエルドマン魚店
電話 ヴイアイ二—四四八三

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歡迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

辯護士 ノータリ パブリック 倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六—三三三三
自宅 アール・オー 七—三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクス一—三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 大家一夫
ト市カレッジ街二ルーム一〇三エー
電話 ダブリユ・エー 一—五六〇五
自宅オーエクス八—二二八〇

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三—四三九一

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加へ額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルデングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申し上ます。
晩市西ヂョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話（エフエー五—二五二八／エムユー一—七三四一）

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの 中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴイスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話エムユー一—六六二四

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4322 — EM. 2-0029

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3395—MU. 4-3396

公認 岩田旅行案内社支店
龜岡德衛
118 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone 368-9934

二つの世界持つ日本紹介
CBCテレビが廿七日放送

△カナダ放送協會（シービーシー）の極東特派員で東京に二年間駐在しているマイコル・マクレア氏は『日本の西洋化は絶頂に達したようである』と觀察している。マクレア氏は、世界第三の工業國であり、東洋における自由國中の最強國日本についての報告のため、過去數カ月間にわたつて取材してきた。

△マクレア氏の『日本の二つの世界』と題する一時間におよぶ記錄映畫は來る一月二十七日（日）午後三時（東部標準時）からシービーシー・テレビ網で放送される。この映畫中で同氏は古い文化に與えられた民主主義のインパクト、政治および經濟的傳統等について語るが『われわれの努力は新しい國民的民主主義を樹立することである。しかし極東は西部ではない、西部國の思想のあるものはわれわれに採用できない』と元首相、吉田茂氏がマクレアに告げている。

△右映畫は、とくに大都會における日本人の生活様式に明らかな西洋の影響を示しているが、マクレア氏はその變化は表面的なものとみている。多くの觀察者は日本は近代化したが、西洋化したとは考えておらず、日本の產業技術化は認めるが、西洋民主主義の思想と同一ではないとしている。しかし戰後、日本の變り方のはげしいことは何れも認めており『表面と內面の二つの異つた世界を現在の日本は持つており、この兩面は一緒になることはなさそうである』とマクレア氏は結論している。

砂糖値上げ

世界的な砂糖の値上がりに應じて、カナダの砂糖卸値百斤につき三十五仙値上がりをカナダ、ドミニオンおよびビーシーの三砂糖會社が今週發表、他會社もこれに從うことになろうといわれている。したがつて小賣値段も一斤につき二、三仙の値上がりとなる。

晩市の"國際藝術祭"
今年は五月末から六月に行う

【晩市發】昨年の晩市國際藝術祭は大きな赤字を出して今年は中止される予定だつたが、モントリオール銀行の融資と各方面の寄付を目當てに今年も行うことに內定。會期も從前の七月から八月にかけてのシーズンをさけて、かなり雨の多い五月二十九日から六月二十二日に變更、客足を室內娛樂に引こうということにしているが、出し物は今月末の年會で最終的に決定されるはず。

則末牧師着任

レ市合同教會を牧していた則末牧師は自家用車で五日間の旅を終え、去る八日午後無事にト市着、日系合同教會牧師館に家族とも落ちついた。故清水牧師の後任牧師として九日就任した。なお十二日（土）午後五時半より教會で同牧師の歡迎會が開かれる。

『敬老會と親ぼく會』
ハミルトンで二月九日夜に

【ハミルトン發】ハミルトン日系市民協會と共和會共催の年中行事、敬老會と新年親睦會は來る二月九日（土）午後六時から同市內セントマイコル・ホールで催される。今年、滿七十才になつた一世はこの敬老會に招かれるので、該當者は至急共和會に連絡してほしいと。

神奈川同志會

神奈川同志會では來る二十日（日）午後二時から日光ガーデンで總會と親睦會を催す。出席希望者は磯崎、大八木兩氏の何れかに至急連絡してほしいと。

サ州大學の日本人學者

【ウィニペッグ發】昨年末、當地領事館の調査で、サスカチワン州サスカツーン大學には日本から醫師、敎師

留學生らが在留していることがわかつた。それらの氏名は次の通り。

△佐々木勳（ススム） 名大醫學部卒、妻同伴で今年末まで滯在。

△小島吉雄 北大理學部動物科卒、妻と子供同伴八月末まで滯在。

△樹下直一 大阪大理學部數學科卒、妻と子供同伴、サ大學の教職につき長期滯在。

△佐藤アキラ 京大農學部卒、獨身で八月末まで滯在。

△鶴見浩嘉 一橋大經濟學科卒、獨身でマスターコース勉學中、五年間滯在。

生長の家親睦會

生長の家トロント誌友會では來る一月二十日午後二時から舊松尾スタジオで新年親睦會を催す。當日は今春四月、當市に來訪する谷口雅春氏夫妻の歡迎準備等について協議するので誌友の出席を希望している。なお親睦會の會費は二弗。

ト佛教會 報恩講

宗祖親鸞聖人の御正忌報恩講が來る一月十九、二十日の兩日、トロント佛教會でとり行なわれる。十九日午後七時半から石浦開敎使のお逮夜說敎にはじまり、二十日は十時半からサンデースクール、午前十一時に河野行道開敎使の青壯年えの說敎、午後二時から滿座。同じくシカゴ中西部佛教會の河野行道師の說敎がある。

古屋交通社で春の訪日團

古屋交通社では來る三月二十七日、晩市空港發シービーエー機での春の訪日觀光團を目下募集中である。日本觀光十四日間、滯在は各自隨意で、歸りは旅客機又は船便も自由。訪日手續一切は古屋交通社でサービスするが、詳細は同社に問い合わせられたいと。

人事消息

■死亡

▲ト市郊外ウィローデールの永松五一郎氏は一月二日午後三時十分、クイン・エリザベス病院で死去、三日日系人合同教會で高田牧師瀧本長老司式で告別式を執行、四日ヨーク・セミタリーに埋葬した。

『生長の家』新年親睦會

左記に依り新年の祝賀をかね親睦會を開催する事になりました。當日は生長の家の創始者谷口雅春先生御夫妻が來る四月六日より四日間に亘り當地御巡錫につき其の準備計畫の經過報告と併せて各位の御協力につき懇談することになつて居りますから万障御繰合せの上御參加下さい。

△日時 一月二十日（日） 午後二時

△場所 元松尾スタジオ 1331-A Dundas St. W.

△會費 貳弗

準備の都合上一月十七日迄に最寄の誌友會まで御申込み下さい

生長の家トロント誌友會

總會と親睦會

神奈川同志會では一月二十日（日）午後二時からト市內西ダンダス街四六〇、日光ガーデンで總會、引續き五時から親睦會を催しますので万障お繰り合せの上ご出席下さい。なお準備の都合上、なるだけ早目に出席の有無を左記の何れかにご通知下さい。

磯崎豐三（ダブリュー・エー二—九三七〇）、大八木忠吉（エッチーオー六—〇二七三）

トロント 神奈川同志會

夫 **五一郎**儀 數年前より健康すぐれず、去る十一月十九日よりクイン・エリザベス病院に入院中の處、一月二日午後三時十分遂に召されました。三日エリオット葬儀社にて通夜を營み、四日午後八時日系人合同教會に於て高田牧師並に瀧本長老司式の下に告別式を執行致しました。其の際は嚴寒の折柄にも拘らず多數の皆様が御會葬下され、其の上過分の供花、香典、弔辭弔電を賜わり其の御懇情に併せて故人生前中の御交誼を厚く御禮申上ます。翌日午前十時ヨーク・セミタリーに埋葬致しました。實は一々參上御禮申上べくの處略儀乍紙上を借りて厚く厚く御禮申上ます。 アーメン

980 Lillian Street, Willowdale, Ont.

喪主 妻 永松ツルエ

長男 永松昇 妻ケイト

三男 永松明 妻チヨ子

四男 永松西男 妻シマ子

女婿 夏原喜造 長女キイ子

女婿 大西英二 二女マリ子

女婿 リチャード・リー 三女ミチ子

女婿 菅森英世 四女スミ子

女婿 西村忠 五女タエ

孫 一同

ウィニペッグ 甥 永松電進 同 作男

トロント 日系人合同教會代表 瀧本直吉

● 英文日本文學

古代、現代日本文學の英譯書 白人や二世へ最適のギフト

△古代・現代日本文學 二弗一五仙

△和英對譯—日本文學歴代名著選 二弗五〇仙

△明治時代の日本文學 一弗

△現代日本文學 三弗七五仙

△現代日本短篇小說集 六弗三〇仙

△更科・紫式部・和泉式部の三大日記 四弗九五仙

●その他多數の文藝作品の英文譯書があります

航空船切符旅行 小切手爲替發給 龜岡書籍貿易商會

KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 368-3934 113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は

旅客機又は船で

春の訪日團

三月廿七日發

——詳細は當社まで

その他國內、外國、訪日旅行、呼寄は迅速・丁寧をモットーの當社へ

（公認旅行案內社）

フルヤ・ツラベル・サービス

FURUYA TRAVEL SERVICES 366 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, PHONE EM. 6-1075

米はやはり古屋と大好評の優秀米

チェリスター米

年中味が變りません

●白みそ、赤みそカン詰 日本製極上品製法特許

●冬向きのインスタント食品——トップ・ラーメン（二人前）、チキン・ラーメン（一人前）、信州即席ツバ（二人前）、即席みそ汁（五人前）

●天ぷら粉——天ぷらがからつとあがつてとてもおいしい。どなたでもかんたんに商賣人と同じようにつくれます

●・・・日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD. 551 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT. PHONE: WA. [illegible]

取材旅行で（下）

露木海藏

平石守衛君と"森ガンちゃん"

私は記憶になかつたが、平石君は私をよく知つているという。同君はチマイナスの製材所に就働し、ついでメリット、最後にはホワイト・ロックのミルに働いて日本に歸つてきたのは今から三十五年以上も前のこと。ホワイト・ロックでは勞組から來た私の話をきいて組合に加入したという。言われてみると私もそんなことがあつたように思う。

同君は郷里に歸つて戰後町會議員になり、引續き水道委員長、建設委員、最近には臨海土地造成特別委員長もやつているが、改選期となつて、今選擧運動の激しい時であつた。バンクーバアでは一九二〇年から二一年頃に井手上事務所に働いたこともあり、その頃から親友であつた後藤金平氏とは今も交際をつづけているという。

この平石氏がチマイナスに就働中に親身になつて世話をうけたというのが次に紹介する森元一君である。當時（本人は忘れたというが、一九二二、三年の頃か）森君はチマイナスに忽然として姿を現わしたのだ。事情があつて森元一とは假りの名前であるが——そこから東部に行き、再び西部バンクーバアに姿を見せたのは一九二六、七年である。

當時の森元一は長髪で、幾分どもりがあり、トットとして議論を好み、投書をし、又檄を書いた。彼の檄は好んでチューブからそのままねりつぶしたような黄色の油絵であつた。勞働組合員になり、ヒマさえあれば民衆社にきていた。私の紹介でフレザー・ミルにも働きに行つた。森もとかすと名乘つていたが、私達はがんいちと呼び、通稱ガンちゃんであつた。

森は勞働組合はなまぬるいとして當時のマルクス主義とか福本イズムを振りまわし、青年同盟を組織した頃から姿が見えなくなつたと思つた時には"日本に歸つたらしい"とされていた。

私は伊藤や平石君の紹介で、平石君の選擧應援中のガンちゃんに會つた。かたく握手を交して、双方に喜びを交えた。森は歸国上陸したときは本名の森脇長三郎と名乘つていたので水上署は調べを逸した。以來、彼は共産陣營の九州地區で活躍したと語り、戰爭中は獄中の生活が主であつたともいう。

左から伊藤（宮田）保、平石守衛、森脇長三郎（森元一）。

今はなにしていると聞いたがただ笑つていた。私は重ねて聞かなかつたが、伊藤の話によると、北九州のサイクリング團體の會長もやり、羽振もよいらしいしこの應援には自家用車を持つてきているとのことである。年もとらず、髪も昔の如く長く若々しく、苦勞したとも思えぬ風采であつた。わずかなタイムの觀察であるが、彼の言動から察するに、昔の森ではなく、森脇長三郎と名乘る如くに、その背景も異なつているように思えた。彼は『あの頃がなつかしい。梅月君は、井手小四郎君は』と次々と名前をあげ、ニューカナデアンは市の舊友が送つてくれるといつていた。

選擧戰盛んな五日市町の街路に伊藤、平石、森、そして私と四人組んで歩いたが、東京に歸る時間は迫つていた。街頭演説中の街角で森—森脇長三郎君は『親友平石君から受けた庇護を感謝し』『この賦質の人、自民黨公認候補にぜひ一票をおねがいします』と叫んでいる聲を後にして別れた

△平石守衛氏は廣島縣五日市町。

△森脇長三郎（森元一）氏は福岡縣中間市片山區新町。

平和への二つの態度〔一〕

=夢と現實主義=

立教大學總長 松下正壽

夢は空漠（くうばく）としてつかまえどころのないものである。現實主義とは夢の反對であつて、このせちがらい世の中をからく生き抜くことである。夢は樂しいものだが夢だけでは何もならない。何にもならないだけではなく、夢だけ追つて現實を忘れると危險である。世の中に超現實主義者が多い。こういう連中にとつて一番利用價値のあるのは夢ばかり追つている人種である。夢を追わせ、夢を利用して自分の利益をはかる。夢追い人種は欲がないから買收費を拂う必要がない。おだてて、ただで使い用がなくなつたら追い出せばいいのである。夢追い人種の末路は氣の毒ではあるが、超現實主義者のおだてに乘つて樂しんだのだから自業自得といえないこともない。現實主義者には夢がない。足が地についているから危いところがない。おだてに乘つて輕擧妄動しない。その点は結構であるが現實主義者には現實のほか何も見えない。ところで現實は動くものである。昨日の現實は今日の現實でないし今日の現實は明日の現實ではない。現實は固定したものではなく、流動するものである。現實主義者もそのことは知つている。知つているから一生懸命になつて現實に合わせようとする。合わせようと思つても中々合わないところに現實主義者の悩みがあるのであるがもつと困つたことは、そんなことをしているうちに生きがいを感じなくなり、早く老衰することだ。現實主義者は幸福を得るために現實主義者になつているつもりだろうが實はその反對に不幸を得るという結果になる。現實主義者の一番の間違いは現實は流動するものだということを知つているくせに、それに自分を合わせることばかり考え、自分が現實を動かす力と責任があることを忘れていることだ。人間は假りにどんな微力な存在でも歷史の客體であるだけではなく、歷史の主體である。社會から動かされる面もあるが社會を動かす面もある。兩親の間に生まれた赤ん坊は何の力もない。親の世話になるだけで全然社會に貢献しない。しかしこの赤ん坊一人の存在は少なくとも兩親にとつては、世界よりも大事である。貧乏だとか、手がかかるとか言つて苦情は言うが非常に大切な存在であることは間違いない。兩親の幸福、勤勞意欲等一切はこの小さな赤ん坊にかかつている。故に赤ん坊一人の價値は大きい。赤ん坊は世界を動かしている。人はみな歷史の客體として、歷史によつて形成されているとともに歷史を形成しているのである。それが人間の力であり責任でもある。何が力であり、責任であるか。人間だといえばそれまでであるが、もつと具體的にいうと人間の持つている夢であるこれをしたいという氣持ちである。その氣持ちを外に現わし、社會を少しでも動かそうとする人が夢を持つ人である。

美勇登句會 應募入選句

課題『そり』 小林芳翠選

天 サンターのそり勇ましや鈴の音 藤本一石

地 犬橇の犬をねぎらうそりの宿 山本木蓮

人 息白く散らして早しそりの馬 北村雅樂多

五客

一 雪煙り立てゝ遙かに雪車 島津靜香

二 打ち仰ぐ銀嶺まぶし雪車 壽美畔道

三 冴え渡る月夜に光るそりの跡 河合鶴壽

四 そり遊ぶ子等潑剌と雪の中 三井月鏡

五 カユチ啼く山峽の夜をそり急ぐ 大井松枝

佳作

そりの子等凱歌をあげてまつしぐら 松本洋子

そりで來るサンタの鈴音待ち佗びぬ 竹内房子

雪国の花嫁そりで里がへり 河合鶴壽

三十年昔の夢やそりの町 北村雅樂多

選者吟

鈴の音に足並揃ひてそりの馬 小林芳翠

春の訪日觀光團募集

さくら咲く絶好のシーズンをめざし、弊社主催の訪日觀光團を次の通り募集致します。奮つてご參加下さい。

△出發 三月廿七日、晩市空港、シーピーエー機

△觀光 日本國內十四日間

△歸加 日本滯在各自隨意。旅客機又は船便で歸國。

△訪日手續一切お世話致します。

詳細は電話又は手紙で弊社にお問い合せ下さい。

古屋交通社

FURUYA TRAVEL SERVICE,
365 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-1075

敬老會と新年親睦會

ハミルトン日系人恒例の『敬老會と新年親睦會』は市協および共和會主催で次の通り開催致します。會員の如何を問わず、日系人はこぞつてご參加下さるようご案内申し上げます。

△期日 二月九日（土）午後六時から。

△會場 北ゼームス街二一三、セント・マイコル・ホールに於て。

△會費 一弗五十仙。

なお食事の準備上、入場券は早目に兩團體の委員からお求め下さるようお願いします。余興、盛り澤山の福引も用意してあります。

●お願い 現在滿七十才になれた方で、今回新しく敬老會に招待を受けられる年齢の方は共和會までご通知下さい。

ハミルトン市協、共和會

パーティー 前日までに御申込み下さると好都合です

家庭パーティーに 立派に盛られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。

予約席の御申込は
Phone EM. 6-2164

460 Dundas St. W.,
Toronto

日光食堂 NIKKO GARDEN

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（前拂）一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

總選擧をめぐり 與野黨まちまち
休會明け議會は緊張氣味に

【オタワ發】ヒーズ通産相は今週テレビ放送で『反對黨がそうさせないかぎり、保守黨政府は今春總選擧に打つて出るつもりは毛頭ない』と言明した。一方、社會信用黨のカウエット副黨主は、ヒーズ通産相の聲明を承認、春先の總選擧はまずないと思う』と言ており、もし保守政府が休會明け議會で進歩的な政策を發表するならば、社信黨は政府を支持するだろう、としており、たとえ社信黨に全面的なアピールを與えない予算案が提出されたとしても、春期の總選擧は社信黨によつて回避される可能が濃いと政界一部では觀測している。

【エドモントン發】自由黨選擧運動全國議長ワルター・ゴードン議員は當地で今週『ディフェンベーカー首相はここ三週間以內に總選擧を宣言するだろう』と予斷、おそくとも二ヵ月以內には總選擧は必至だ、といつている。またピアソン自由黨主もオタワ議會に安定と進歩をもたらす總選擧がただちに行なわれねばならないと今週語つており、休會明け議會はこの問題をめぐつて緊張が期待されるにいたつている。

國鐵在外事務所

【東京時事通信】日本國鐵は來年度予算で在外事務所の設置が認められたので、第一候補にニューヨークをあげ檢討することになつた。なお國鐵の海外事務所は戰後初めて。

相次ぐ東京參り
=カナダの有力政治家たち=

【東京發】不可思議な東洋國日本はカナダの政治家を誘致しつづけている。先日、社信黨のトムソン黨主が三日間日本を訪れたのをきつかけに、こんどは遙々ニューファンランド州からジョセフ・スモールウッド首相が非公式で訪日、同州産の鐵鑛賣り付けのセールスマンになつている。さらに、今週末東京で行われる初の日加閣僚委員會に出席のため、フレミング法務相とマクレーン水産相が東京着というように、ここのところカナダ政治家は〝東京參り〟の觀である。

友好的話し合い

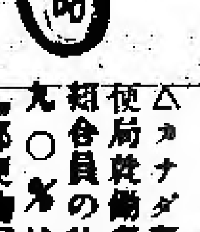
【東京發】東京入りしたフレミング法務相は記者團に對し『われわれ一行（八名）は交渉のために來日したものではなく、日加兩國の共通問題並に利益ある點について、日本政府の閣僚と友好的に話し合うためである』と語つた。また滯日中のスモールウッド首相は、ニューファンランドの鐵鑛山の日本資本による開發を歡迎するといつている。

空の〝百万弗微笑〟減る
TCAの節約政策で

△『百万弗のスマイル（微笑）』は來月からカナダ國營のトランス・カナダ航空機から消えることになる。理由はカナダ航空は一九六一年、六百四十五万弗の欠損、一九六二年はさらにそれより多くの欠損となること明らかなので、どうしても節約斷行ということになり、國內および國外線スチュワーデスの數を減らすことにし、年百万弗を浮かそうというのである。

△エア・ガールを一機から一名宛減らすかわりに、機內ケッチンの整備化、食器は一度使きりで棄却するものにすれば、乘客へのサービスはほとんど低下せず、ただスチューデスの『百万弗のスマイル』が少くなるのは致し方なかろうと同航空ではいつている。

△現在、トランス・カナダ航空の大西洋橫斷機には六名のスチューデスがのり込み、滿客百十三名を世話しているのを五名にするわけで、その試驗的飛行が去る十一月に行われたがサービス能率にはなんら影響はなかつたことにより、二月からこの節約政策を斷行することになつた。



△カナダ郵便局從業員組合員の約九〇%は『郵便物配送スローダウン』に贊成投票したが、同組合の首腦部では、スローダウンによつて一般市民に惡い感情を與えるばかりで、市民の支持が得られなくなつて、却つて增賃達成をおくらせると反對しているが、どうなることやら。

中ソ對決の姿勢
カギは東獨共産黨大會に

【東京時事通信】ソ連共産黨機關紙『プラウダ』がこのほど同紙社說で中共を非難したことについて、外務省筋は次のような見方をしている。

一、〝人民日報〟や〝紅旗〟の社說がクルシチョフ路線を露骨に批判していることに對し、ソ連が初めて公然と反論した點で注目すべき論文であり、對決の姿勢がありありと感じられる。

一、この時期にこのような激しい中共非難をしたのはやはり十五日から行なわれる東獨共産黨大會を意識してのことだろう。もしこの論文にシゲキされて中共側から大物派遣ということになれば對立はより激化することになろうが、そこまではいかないのではないか。しかし中ソ關係をうらなうカギは東獨共産黨大會にあるといつてよい。

南ア州に猛吹雪
一名が凍死

【キャルガリー發】九日南部アルバータ一帶を襲つた猛吹雪のため、二十四才の青年一名が凍死した。吹雪はキャルガリ・はじめレーモンド、レスブリッジ地方の交通を遮斷し、小中學校も閉校となつたが、風速六十哩時の强風に雪がまじり、氣溫もキャルガリー市は日中で零下二十三度、夜は四〇度も下降した。レスブリッジ地方の農地はそれまで五〇度の暖かさを樂しんでいたのが、突如の吹雪と嚴寒にあえいでいる。

二重橋架け替え

【東京時事通信】宮內廳は『皇居の二重橋』の架け替え工事を來年六月か七月には完成して東京オリンピックまでには景觀を回復したいと計畫、六月から工事をはじめることにした。現在の二重橋は明治二十一年に作つたもので、このままではこの春から始まる新宮殿造營の準備工事用トラックも通れないし、やがて新年や天皇誕生日の一般參賀の人波にも危險になる恐れがあるため架け替えに踏み切つたもの。橋の姿は景觀をそこなわないため、ほとんど變更しないが、ランカンのもようはいまよりもモダンにし、デザインは內藤春治東京藝大名譽教授に委囑して研究中である。

マ王女の宮殿
出火で被害

【ロンドン發】二月移り込まれることになつていたマーガレット英王女と夫君アームストロング・ジョンズ氏のケンシントン宮殿は修理工事中今週出火したが、たちまち消火させた。被害はかなりひどく、王女はさらに二ヵ月ほどアパート住まいをつづけねばならなくなつた。

オタワ・プロ團が
米二世を契約

【オタワ發】カナダのプロ・フットボール・チームに今回はじめて日系米人が契約されたことが今週明らかとなつた。オタワのラフ・ライダーズはオハイオ州デイトンからハーフ・バックの木村アンデーを買い求めたと發表した。もし來るシーズンに同プレヤーが出場することになれば、カナダ・プロ・フットボール界の話題となろう。

カナダ觀光の稼ぎ高
四年後十億弗を目標

△カナダの觀光事業からの稼ぎ高を一九六七年までには十億弗にしたいとヒーズ通産相は力みかえつている。この額は一九六二年度の觀光弗の倍額であり、歐州向けの輸出總額より一億弗も多いことになるわけ。カナダ觀光局はこのほど北部關係省から通産省に移管されたもの。

△ヒーズ大臣は觀光事業はカナダにとつては對外貿易に次ぐ收入源であるとし、同省が中心となつて各州政府の觀光擔當部並びに民間觀光業者を打つて一丸とする擴充体制を整えようというのである。そして一九六七年のカナダ百年祭までにモ市の世界博、バンフにおける冬季オリンピックをひかえて大量觀光客をカナダに誘致したいというのがコンタン。

△その具体的プランとしてカナダ觀光事務所を歐州国―パリ、ドセルドフ、アムステルダムのほか、地中海スイスなどにも開設するし、米人客のためボストン、クリーブランド、ミネアポリスに新設するほか、誘致官をメキシコ、中南米、中近米および極東国にも派遣し、宣傳も大々的に行うというぼう大なる計畫である。

英佛兩語サイン
スカボロで苦情

△ト市郊外スカボロ町區では試驗的に四つの交通サインを今週初め建てて、自動車運轉手の反響を打診したところ、豫想しない苦情が續々と同町當局に持ち出され、あわててこれら四つのサインを取り去ることにした。

△交通サインは別に珍異なものでなく、ストップ、イールド、ノーパーキングなど英字で書いた下にフランス語もつけ加えたもので、當局はドライバーがどう思うだろうかと半ば好奇心にたてたところ、その翌日から『冗談ではない、ここは英語ばかり話す州だ、フランス語など不必要だ』と抗議の電話がしきりにかかつて來たのでビックリ。早速サインを取り去ることになった。

Wakabayashi Pots 50 Goals In Just 20 Games

CHATHAM.—Perhaps the best Japanese Canadian Hockey player since Frank Toyota toiled for the then St. Catharine Teepees (now Black Hawks) of the OHA Junior A League, if Chatham's Mel Wakabayashi.

The ace forward of the Junior Maroons of the Border Cities Junior B League recently fired his 50th goal of the season during a 2-1 loss to the Detroit Junior Red Wings in overtime, as a record crowd of 1,419 look on at Chatham Memorial Arena.

Mel, who also has 29 assists, took 20 games to reach the half century mark. The 79 points garnished by Mel to date, practically insures his return to the league's scoring throne.

* * *

Another Three For Mel

CHATHAM, Ont. — Mel Wakabayashi potted three goals in leading Chatham Junior Maroons to an 8-3 victory over Leamington and into sole possession of first place in the OHA Junior B Border Cities Hockey League, this week.

For Wakabayashi the goals were his 51st, 52nd, and 53rd of the season.

Shane Higashi First To Get Karate B-Belt

TORONTO.—Yukio Shane Higashi, promising 22-year-old Karate student at the Mas Tsuruoka Dojo in Toronto was awarded his first degree black belt from the All-Japan Karate-do Association recently.

"I am very happy to see a Japanese become the first black-belt holder in Canada," said instructor Mas Tsuruoka.

Higashi finished third in the first Canadian Open Karate Championship held at the YMHA gymnasium last November.

Japan Camera Ties For Top With 4-1 Win Over Stadium

TORONTO. — Satch Fujimoto counted the winning goal and assisted on two others to lead Mickey Sato to a 4-3 win over Main Auto Body in the first game of last Sunday's triple action in the Nisei Hockey League. In the second contest Japan Camera Centre moved into a tie for first place with a 4-1 win over Stadium Garage, while Yamada Studio and Dufferin Cleaners fought to a 2-2 tie in the afternoon finale.

MICKEY SATO vs MAIN AUTO BODY

Satch Fujimoto's winning marker came with the score tied at 3-3 in the third period to enable Mickey Sato to move into third place in the standings, two points behind Japan Camera Centre and Yamada Studio who are tied for the lead.

Tak Tanaka opened the scoring with two quick goals in the first period but Main came back on markers by John Hamada and Pee Wee Furukawa to tie the score. After Ken Fukumoto had given the lead to Sato, Dave Ishikawa equalled the game once again to set the stage for Fujimoto's clincher.

Jack Ashizawa, substituting for absent John Tohana, turned in a commendable effort in the Main nets. Ted Mianishi, regular Dufferin goalie, substituting in place of Al Lewis played an equally fine game in the Sato goal.

JAPAN CAMERA CENTRE vs STADIUM GARAGE

Japan Camera Centre continued their jinx over Stadium Garage with their third straight win, this time to the tune of 4-1. The win gave the Camera Shop a share of top spot.

Pete Inouye and Ryoji Kaji gave Japan Camera a 2-0 lead before Chuck Saito cut the mark in half for Stadium. However, as Stadium ran into a score of penalties, Japan Camera potted two goals by Dave Mitobe and Archie Matsumoto to put the game on ice.

Stadium undoubtedly missed the services of ace forward Major Fukumoto and were constantly hampered by their inability to form a formidable attack. Penalties also hurt their chances.

YAMADA STUDIO vs. DUFFERIN CLEANERS

Mel Tsuji's spectacular end-to-end rush in the final perod resulted in a goal by Ray Tajii and earned Yamada Studio a 2-2 tie with a fast-improving Dufferin Cleaners squad.

Ted Kakino fired his 12th goal of the season in the first period to give the Photographers a 1-0 lead. However, the Cleaners came back on goals by George Baba and Glen Katsuyama and held the lead until Tsuji's length of the ice gallop produced the tying marker.

Dufferin goalie, Ted Mianishi stopped action in the third stanza when he got his arm in the way of Kakino's bid for another goal. The arm was numbed briefly but circulation returned and Mianishi returned to the nets to turn in a fine game.

BLUELINE NOTES. The season has passed the midway point and only nine games remain until play-off time . . . Ted Kakino is still out in front in the scoring race with teammate George Wakayama three points behind . . . Satch Fujimoto is now tied with Mel Tsuji for the third spot . . . Bob Kuba, Japan Camera netminder has moved into a tie with Yamada goalie Jerry Yamashita for top goalie honors. They have both allowed 20 goals in the 10 games played to date . . . Rick Matsumoto is the most penalized player with 30 minutes in the sin-bin. Ted Suzuki is second with 26 minutes.

WILL THE PERSON RESPONSIBLE FOR THE DISAPPEARANCE OF A GOALIE MASK FROM THE NISEI HOCKEY LEAGUE PLEASE RETURN IT AT ONCE!

* * *

GAMES TOMORROW

4 p.m. Stadium Garage vs Dufferin Cleaners

5 p.m. Yamada Studio vs Main Auto Body

6 p.m. Mickey Sato vs Japan Camera Centre.

HOCKEY SCORES and STATISTICS

LEAGUE STANDINGS

	W	L	T	Pts
YAMADA STUDIO	6	3	1	13
JAPAN CAMERA	5	2	3	13
MICKEY SATO	4	3	3	11
MAIN AUTO	3	4	3	9
STADIUM	3	6	1	7
DUFFERIN	3	6	1	7

* * *

SCORING LEADERS

	G	A	Pts
Kakino, YS	12	4	16
Wakayama, YS	7	6	13
Tsuji, YS	7	4	11
Fujimoto, MS	4	7	11
B. Masukawa, SG	3	5	8
T. Orida, DC	4	4	8
Shimono, SG	5	2	7
A. Matsumoto, JC	4	3	7
S. Tanaka, MS	4	3	7
Sasaki, MS	3	4	7
R. Yoshida, MS	3	4	7

* * *

GOALIE'S RECORD

	GA	SO	Avg
Yamashita, YS	20	2	2.00
Kuba, JC	20	2	2.00
Lewis, MS	23	3	2.30
Tohana, MA	28	3	2.80
Yoshiki, SG	28	0	2.80
Mianishi, DC	35	0	3.50

Japanese Rugby Team To Visit B.C. In Spring

VANCOUVER.—The Japanese National all-star rugby team will definitely visit British Columbia this spring for a series of games against local fifteens.

The tour invitation, issued by the B.C. Rugby Union this fall, was officially accepted by the Japanese recently.

The Japanese team is tentatively scheduled to arrive in B.C. April 2 and play its first game against UBC at UBC Stadium on Thursday, April 4.

Second game is tentatively set for Saturday, April 6, at Brockton Point against a Vancouver Rep team. The Japanese team will th[illegible]avel to Vancouver Island[illegible]ay a Victoria all-star team [illegible] Wednesday, April 10. The B.C. Reps will then play the visitors on Saturday, April 13, at Brockton Point.

* * *

The B.C. Rep game will end the B.C. tour but there is a possibility that the Japanese will play a game, either in Bellingham or Seattle, against a Canadian team. Feelers are going out to various organizations to see if such an event is feasible.

The team will probably be returning to Japan via California and it is possible they will play there.

The Japanese party will total 25 with no manager named as yet. Plane fares alone will total $90,000 plus accommodation and meals.

* * *

The BCRU has budgeted for a deficit on the tour in case bad weather curtails attendance. But with the high calibre of play promised by the Japanese Nationals it is expected they will be playing to packed houses.

Ken Banks, chairman of the Japanese tour committee, reports that the Japanese had a very successful tour of New Zealand and Australia this fall.

Also in September a combined Yawata and Kyushu team defeated the University of Paris by a 22-3 score and another Japanese team tied the famous French fifteen. However, the frenchmen won the next seven matches.

Bowling Scores

TORONTO. — Ken Miyasaki paced Sunday Family League bowlers with a 642 triple and also emerged as the top Nisei kegger of the week. Tak Sonoda was Ken's nearest rival in the league with a 571. Mita Miyasaki topped the gals with a 565, followed by Yosh Oda at 541.

Herb Miyasaki topped the Friday Nisei Ten Pin loop with a three-game total of 626. Terry Doi at 606 and Stan Conlighan at 599 were the runner-ups. Mary Ebata led the ladies with a 490, while Alice Nagami and Amy Toki had 480 and 470 respectively for second and third spot.

Stan Conlighan was best in the Toronto Nisei 10-Pin Sunday league with a 611, with Yuki Murata the only other 600-bowler at 608. Jean Yoshida outdistanced all the ladies with a 517. Closest competitor was L. Coombes at 478.

Scores in the Scarboro Nisei Mixed loop were relatively low with Roy Tanaka at 573 the best of the lot. Frank Kitazaki and Ken Iwai were tied in the runner-up spot with 571. Rhoda Masuda paced the girls with a 434. Mary Uno and Eri Tanaka tied in the number two spot with 427 each. Kim Sato and Joan Abe were right behind at 426.

Clare Ward was best of the men in the Friday Nisei 10-Pin League at the Olympia alleys with a 560. Jack Watanabe followed closely with a 552. Mary Ebata topped the gals with a 509. Shirley Tanaka at 497 and Betty Potts with a 488 followed in second and third place.

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday October to April Inclusive
67 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3437

KIDOKWAN JUDO INSTITUTE
328 Dupont St. Toronto
QUALIFIED NISEI BLACK BELT INSTRUCTORS
Special Instructors For Children On Friday Evenings And Sunday Afternoons

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 College St., Toronto
Room 103
WA. 1-5605 OX. 8-2280 (Res.)

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
TOSH IWAI REAL ESTATE BROKER
48 GALBRAITH AVE.
Bus: 755-7371
Res: AM. 1-2581

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

JAL Plans Expansion in 1963

SAN FRANCISCO.—Entering its second decade of international operations, the flag carrier of Japan is still growing.

During 1963 Japan Air Lines will inaugurate a new route to Seoul, Korea. Tokyo-Seoul service will begin next summer with four weekly flights via CV880M jetliner.

New offices will be opened in Zurich, Switzerland; Manchester, England; and Milan, Italy.

JAL also is considering the establishment of offices in San Diego, Sydney, Stockholm, Brussels and Dacca.

Existing routes will be reinforced with additional flight frequencies. Upon delivery of its sixth DC8, JAL will increase trans-Pacific flights from the currently operated seven per week to eleven. As of April 1, 1963, JAL will offer six Los Angeles-Tokyo flights and four San Francisco-Tokyo flights, all via Honolulu, and an eleventh flight Tokyo-Honolulu-Tokyo.

By mid-summer, JAL will receive its seventh DC8 from Douglas Aircraft Company. This will make possible a switch-over from CV880M's to DC8's on JAL's southern route linking Tokyo and Southeast Asia with Europe.

JAL will operate four CV880M jet flights per week between Tokyo and Okinawa, via Fukuoka, beginning next July. (At present this route is operated with DC6B's.)

Looking ahead to 1964, JAL plans to add three more DC8's to its jet fleet and increase its trans-Pacific flights to thirteen per week.

On its Polar Route from Tokyo to London, the present two flights per week will be increased to three in 1964, in time for the Tokyo Olympic Games.

UBC Nisei Club Plans Japan Week

VANCOUVER. — The Nisei Varsity Club and East Asian Club of UBC will present "Japan Week" from January 21 to January 26. During noon hours throughout this week, speakers will talk on Japan and Japanese Culture and films will be shown.

Guest speakers will include: Mr. Erickson on Japanese architecture, Prof. Holland, Dr. Kato of the East Asian dept. and a JCCA representative.

A banquet will be held on Jan. 25 at the Geisha Gardens. The famous UBC Japanese Garden will be open to the public. At the International House, there will be Japanese displays, tasty Japanese foods and music. The evening of the final day will feature a variety show by local Japanese talent.

Paul K. Asada, D.C., N.D.*
*Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, JANUARY 13, 1963
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
Prof. Keiichi Hirano
2:00 P.M.—Japanese Language Service
Prof. Keiichi Hirano
EVERYONE CORDIALLY INVITED

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

ATTENTION NISEIS!
Annual Clearance Sale
For Limited Time Only
On Made-to-Measure Trousers
Lewis Men's Wear
298 Spadina Ave., Toronto

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

Completely Re-modeled
China House
RU. 1-9123
925 Eglinton W.
The most authentic Chinese Interior in N. America
Weddings — Banquets — Meetings
No Time Limit
Two Dancing Halls now available
Air Conditioned — Parking

SMALL SHOE SIZES

CLEARANCE SALE!
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail, and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa.
479 QUEEN ST. WEST,
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

DRESS designer for medium priced junior dresses. Apply Mr. D Ltd., 130 Spadina Ave. Phone 364-1325 (Toronto).

SEW blouses at home! Apply Better Blouse Co., 457 Richmond St. W. Phone 363-3762. (Toronto).

OPERATORS experienced in sewing ladies blouses in factory, steady job. Apply Better Blouse Co., 457 Richmond St. W., Phone 363-3762. (Toronto).

ATTRACTIVE girls, 21 or over, wanted for check room and cigarette concession in new night club. Phone EM. 3-7441, ask for Mr. Kashino or Mr. Weinberg (Toronto).

COUNTER girl for dry cleaners. Phone after six. LE. 6-6141. (Toronto)

YOUNG lady required as receptionist-typist with some experience. Fringe benefits, salary to compensate with abilities. Phone EM 6-8727 (Toronto)

GIRL Friday, good typist, for advertising agency. Phone HU. 3-4336 (Toronto)

OPERATORS for ladies sportswear. Apply Miss Sun Valley, 7th floor, 95 Spadina Ave. (Toronto).

Domestic Help Wanted

GENERAL help required for family with 5 small children. West end, good wages, references required. Phone BE. 9-5253 (Toronto).

A MAID to live in, modern new home, own room and bath. Phone 783-5356 (Toronto).

Male Help Wanted

CAR jockeys required, day or evenings good wages, chauffeur's licence required. Phone EM. 3-7441 ask for Mr. Kashino or Mr. Weinberg (Toronto)

Rooms To Let

ONE room and a kitchen, quiet west end district near High Park. Phone RO. 9-4430 (Toronto).

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
RESIDENCE
2 Vesta Drive
HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

ANNUAL JANUARY SALE IS NOW ON
20 per cent Off Regular Prices Of All Giftware
Lacquerware Of All Descriptions —
Porcelain Tea Sets And Dinerware
Tableware For Japanese Cuisine (Nihonshoku) —
Bamboo Trays, Plates, Baskets, Ornaments —
Tableware Of Glass Or Cut-Glass —
Xmas Cards, Both Japanese and Canadian (50% Off) —

Scrolls, Framed Pictures (Embroidered Or Painted) —
Japanese Costumed Dolls, With Or Without Case —
Hakata Dolls—Flower Arrangement Acessories —
Table Lamps, Lamp Shades Of Oriental Motif —
Panelled Screens Of Silk Or Shoji Style —
Cast-Iron, Bronze, Statuettes And Ornaments —
ASK FOR OUR FREE ILLUSTRATED CATALOGUE MAIL ORDERS WILL RECEIVE OUR SPECIAL ATTENTION
PARAMOUNT GIFT SHOP
733 DANFORTH AVE., TORONTO 1 Block East of Pape Ave.
Phone HO. 3-7831
Store Open: Mon., Tues., Wed: 9 a.m.—6 p.m. Thurs., Fri., Sat: 9 a.m.—9 p.m.